

Concurso de HISTORIAS BREVES *Empodera a*

orange



Reglas Oficiales del Concurso de Historias Breves “Empodera a Orange”

Patrocinadores del concurso

“Empodera a Orange” está patrocinado por el Departamento de Estado de EE. UU. y la Embajada de Estados Unidos en Bolivia (en adelante, “los patrocinadores del concurso”).

Descripción de los objetivos del concurso

La violencia contra la mujer es un problema mundial que afecta a millones de personas cada año. Toda mujer y niña merece una vida libre de violencia. **Estados Unidos está comprometido con la promoción de la igualdad de género y la prevención y respuesta a todas las formas de violencia contra la mujer y niña, desde la violencia intrafamiliar y sexual hasta el matrimonio forzado y los llamados asesinatos por honor.**

Para eliminar la violencia contra la mujer y niña, todos nosotros, los gobiernos, el sector privado, la sociedad civil y las organizaciones religiosas, debemos tomar medidas. Para ayudar a llamar la atención sobre este desafío global, Estados Unidos se enorgullece de observar el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer el 25 de noviembre y los 16 días de activismo contra la violencia de género que lo acompañan. Las sociedades que empoderan a las mujeres para participar plenamente en la vida cívica y económica son más prósperas y pacíficas. El poner fin a la violencia dentro y fuera del trabajo puede garantizar que las mujeres

aprovechen su potencial como líderes, empresarias e innovadoras. Estados Unidos está comprometido con ello.

En apoyo y compromiso en contra de la violencia de género, los patrocinadores buscan incrementar el nivel de conciencia sobre la violencia en el hogar, el trabajo, el colegio, la universidad, etc. mediante un concurso de historias breves con nuestra protagonista ficticia "Orange". Orange es una mujer joven o niña que ha sido o es víctima de violencia de género y busca superar esta condición. Los patrocinadores invitan a todos--Ver sección de **Idoneidad** más abajo--a escribir historias sobre Orange que concluyan positivamente con actos y soluciones de empoderamiento de Orange, de manera que pueda superar con #girlpower y #womanpower este flagelo.

Plataformas

Los acontecimientos de este concurso se pueden anunciar y promover en diferentes plataformas de los medios sociales, incluidos Facebook, Twitter e Instagram, pero la administración y la entrada en el concurso se hará por correo electrónico. Los ganadores del concurso podrán ser anunciados en Facebook, Twitter e Instagram, sin embargo, Facebook, Twitter e Instagram no son socios ni patrocinadores del concurso. Se recuerda a los concursantes que al participar en el concurso y cargar el contenido a Facebook, Twitter o Instagram, están sometidos a los Términos de Servicio de Facebook, Twitter e Instagram y a cualesquier acuerdos con Facebook, Twitter e Instagram que estén contenidos en estas redes sociales.

Cómo participar

Este concurso se realiza en español y está abierto a todas las personas idóneas--Ver Sección de **Idoneidad**. Se considerará un paquete de entrada válido a todo mensaje enviado a la dirección de correo electrónico lpzirc@state.gov que contenga lo siguiente:

- A. Asunto: Concurso "Empodera a Orange"
- B. Adjunto un documento en Word que contenga una historia breve de **600 o menos** palabras con nuestra protagonista ficticia "Orange", niña o mujer joven que ha sido o es víctima de violencia de género en su hogar, el trabajo, el colegio, la U., el deporte, u otro ámbito y busca superar esta condición. La historia debe concluir positivamente con un acto y/o solución que empodere a Orange, de manera que pueda superar con #girlpower y #womanpower este flagelo en su vida.
- C. Los siguientes datos del concursante:

- a. Nombre y apellido
- b. Nick o nombre de usuario con el que desearía ser nombrado públicamente, en caso de ser uno de los ganadores (optativo)
- c. Edad
- d. Número de celular

- e. En caso de ser menor de edad, adjunto el documento escaneado del consentimiento de padre, madre o apoderado para entrar en el concurso

La participación en el concurso se considera una aceptación de estas Reglas Oficiales del Concurso. Una vez que se presente una entrada, ésta se considera una presentación final y no se puede modificar, corregir ni reemplazar.

El concurso comienza a las 00:00, hora de Bolivia, del 8 de diciembre de 2018. Las entradas válidas se pueden presentar entre las 00:00, hora de Bolivia, del 8 de diciembre de 2018 y las 23:59, hora de Bolivia, del **8 de marzo de 2019, Día Internacional de la Mujer**. La selección de ganadores se realizará el lunes 11 de marzo, el anuncio de ganadores el 12 de marzo, y la premiación el 14 de marzo.

Requisitos del contenido

- A. Las presentaciones no deben contener obscenidades, material sexual explícito, desnudez, blasfemias, violencia gráfica, llamados ni incitación a la violencia, solicitud ni promoción comercial. Las presentaciones deben cumplir con las leyes locales y no deben contener texto ni imágenes que pudieran considerarse ofensivos, inflamatorios, denigrantes ni irrespetuosos para ninguno de los patrocinadores del concurso, ni para ningún grupo, persona ni institución. Las presentaciones deben cumplir en apariencia y en hechos con las normas del discurso civil. En otras palabras, el contenido de todas las presentaciones debe ser adecuado para un público mundial.
- B. El contenido de las presentaciones debe ser original y creado por el concursante, no debe contener elementos que estén protegidos por los derechos de autor de otra persona, ni estar sujetos a los derechos de propiedad ni derechos de propiedad intelectual de terceros, incluidos los derechos a la privacidad y los derechos de publicidad (salvo lo expresamente permitido en el punto d. siguiente). Los patrocinadores del concurso no reconocen ninguna autorización para el "uso justo" de material sujeto a derechos de autor, ni tampoco autorizaciones para el uso de materiales con licencia creados por un tercero o que sean de propiedad de éste.
- C. Los patrocinadores del concurso se reservan el derecho de descalificar, a su entera y absoluta discreción, toda presentación que no se adhiera a estos criterios ni a la intención y el contenido de estas Reglas Oficiales del Concurso.
- D. En caso de cualquier cuestión o diferencia de puntos de vista sobre el cumplimiento, la interpretación o la aplicación de estos requisitos de contenido u otras disposiciones de estas Reglas Oficiales del Concurso, los patrocinadores del concurso se reservan el derecho exclusivo de resolver tales cuestiones o diferencias de puntos de vista a su entera discreción.

Idoneidad

- A. Los concursantes deben haber cumplido por lo menos los 15 años de edad en la fecha de entrada en el concurso. Se requiere el consentimiento del padre, la madre o el tutor legal para los menores de 18 años de edad. Los concursantes deben ser residentes de Bolivia y **no pueden ser residentes permanentes legales o ciudadanos de EE.UU.**
- B. La persona que presenta la solicitud será considerada participante y será la única persona idónea para competir por el premio. Las organizaciones no son idóneas para competir por el premio, ya sea como entidades, o mediante la representación de una persona. Con fines de idoneidad para el premio, el concursante deberá proporcionar información completa y exacta.
- C. Las siguientes personas **no son idóneas** para participar en el concurso: empleados, pasantes, directores ni funcionarios de los patrocinadores del concurso, de Facebook, Twitter o Instagram, ni el Gobierno de Estados Unidos; ni los empleados, pasantes, directores, funcionarios de cualesquier organismos, empresas o entidades que participen en la administración, la publicidad, la selección, la creación, el desarrollo, la ejecución o el cumplimiento de las reglas del concurso, ni los familiares inmediatos (definidos como cónyuge, pareja reconocida, padres, hijos, hermanos, ni cónyuges ni parientes políticos de éstos) ni los que viven en el mismo hogar de cada una de esas personas.
- D. Una vez que la presentación haya sido aceptada para su entrada en el concurso, el nombre del concursante (o identificación de usuario, si el concursante desea permanecer en el anonimato) y ciudad pueden ser identificados públicamente a entera discreción de los concursantes.

Selección de un ganador

- A. Todas las presentaciones están sujetas a una preselección por parte de los patrocinadores del concurso para garantizar el cumplimiento de estas Reglas Oficiales del Concurso. Todas las presentaciones que se hagan sin observar el cumplimiento no se publicarán. Los patrocinadores del concurso se reservan el derecho, a su entera y absoluta discreción, de verificar en el análisis final si la presentación de un posible finalista o posible ganador ha cumplido plenamente con estas Reglas Oficiales del Concurso antes de la publicación en el sitio del concurso, la adjudicación del premio, el reconocimiento como ganador, etc.
- B. Jueces: El jurado de concurso lo integran 2 reconocidas activistas nacionales contra la violencia de género y 1 funcionaria/o de la Sección de Prensa, Cultura y Educación de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia.
- C. Criterios de selección: El jurado definirá a los tres ganadores sobre la base de los siguientes criterios:

- a. CATEGORIAS
 - i. Juvenil: de 15 a 18
 - ii. Adulto: 19 años o más

- b. EVALUACION: Los jueces basarán la puntuación de las historias en los siguientes parámetros, cada uno de los cuáles tendrá un puntaje máximo:
 - i. Cumplimiento de máximo número de palabras (10)
 - ii. Introducción: ¿El autor llama la atención del lector? (10)
 - iii. Personajes: ¿Son creíbles, interesantes? (10)
 - iv. Trama: ¿Es una historia interesante, creativa, bien desarrollada, con buen ritmo? (20)
 - v. Lenguaje y técnica: ¿Buen uso de verbos, buena ortografía, buena sintaxis? (20)
 - vi. Estilo: ¿fresco, refleja la visión del autor? (10)
 - vii. Originalidad: ¿Final original, creativo? (20)

D. Ganadores:

Cada ganador ha de firmar y devolver a los patrocinadores del concurso una declaración de idoneidad y un descargo de responsabilidad/publicidad y proporcionar una breve biografía (si procede) y una breve declaración acerca de la presentación; de lo contrario, el ganador o finalista no será idóneo para ninguno de los premios. Si los patrocinadores del concurso no pueden contactar a un posible ganador, esto puede dar lugar a la descalificación o a la selección de otro ganador de entre todas las presentaciones idóneas restantes.

- E. Los ganadores serán notificados a través de la dirección de correo electrónico que proporcionaron en la presentación. Los ganadores y finalistas podrán ser anunciados en el sitio web de la Embajada y en las páginas de los medios sociales. Los ganadores y finalistas podrán optar por usar un alias en vez de su propio nombre y pueden solicitar que otros datos de identificación no se divulguen.

Premios

A. Se entregará:

- a. Certificado de participación a todos los participantes
- b. Premios por Categoría
 - i. Primer premio: un iPad Mini
 - ii. Segundo premio: un iPod Nano
 - iii. Tercer premio: Bolsón con premios consuelo

- B. Los ganadores tienen que confirmar la aceptación del premio mediante una respuesta por correo electrónico en un plazo de tres días naturales. Si la aceptación no se confirma en la fecha requerida, los patrocinadores del concurso se reservan el derecho de

seleccionar a otro ganador. Cada ganador debe proporcionar una dirección postal física válida donde ha de enviarse un premio, si lo hubiere. Los patrocinadores del concurso no son responsables de ningún problema relacionado con el envío de cualquier premio, incluso robo, retraso, daño, pérdida accidental o destrucción que cause el transportista, entre otros.

- C. Ninguna parte no utilizada del premio es transferible, convertible ni canjeable y no se puede tomar en efectivo. Todos los impuestos sobre cualquiera de los premios o en relación con los mismos, y las consecuencias de su notificación, son responsabilidad única y exclusiva del ganador.

Responsabilidad y derechos

- A. Los patrocinadores del concurso no respaldan las presentaciones ni los mensajes que se expresen en el mismo, y los patrocinadores del concurso renuncian expresamente a toda responsabilidad en relación con los ensayos presentados, incluidas las diferencias entre colaboradores relacionadas con una presentación.
- B. El concurso y sus patrocinadores no permiten actividades infractoras de los derechos de autor ni violación de ningún otro derecho de propiedad intelectual, y los patrocinadores del concurso se reservan el derecho de eliminar y descalificar cualquier presentación que consideren estar en violación de los derechos de autor de terceros u otros derechos de propiedad intelectual.
- C. Los concursantes conservan la propiedad exclusiva de su obra original. La presentación sigue siendo propiedad intelectual del concursante, y los patrocinadores del concurso y el Gobierno de Estados Unidos no hacen ningún reclamo de derechos de autor en cuanto al trabajo de cualquier persona que entre en el concurso. Los concursantes acuerdan específicamente dar a los patrocinadores del concurso permiso para utilizar todo el contenido presentado para juzgar el concurso. Se requerirá que los finalistas y ganadores concedan a los patrocinadores del concurso la atribución adecuada a través de cualquier medio que consideren apropiado, una licencia mundial, no exclusiva, libre de regalías, sublicenciable y transferible para usar, reproducir, distribuir, preparar trabajos derivados del mismo, y exponer la presentación en cualquier formato medial y a través de cualquier canal de comunicación a perpetuidad en relación con las actividades y operaciones del concurso.
- D. Los concursantes asumen la responsabilidad exclusiva de la presentación en el concurso y el material contenido en la misma, y de cualesquier consecuencias de la presentación o publicación de la misma.
- E. Los patrocinadores del concurso se reservan el derecho en cualquier momento de verificar la validez de las inscripciones y de los concursantes y de descalificar a cualquier concursante o entrada que no se consideren en cumplimiento de estas Reglas Oficiales del Concurso. Asimismo, los patrocinadores del concurso se reservan el derecho de

solicitar documentación adicional, a su entera y absoluta discreción, para verificar la idoneidad y el cumplimiento de estas Reglas Oficiales del Concurso.

- F. Si un premio o cualquier parte del mismo no está disponible, los patrocinadores del concurso, a su entera discreción, se reservan el derecho de sustituir el premio por otro de igual o mayor valor o especificación.
- G. Los patrocinadores del concurso se reservan el derecho, en cualquier momento y a su entera discreción, de descalificar o considerar no idónea a cualquier persona que razonablemente crean que i) ha infringido las Reglas Oficiales del Concurso; ii) ha infringido los términos de uso de la plataforma, o iii) esté actuando de mala fe, o de manera poco ética o perturbadora, o con intención de molestar, maltratar, amenazar o acosar a cualquier otra persona.
- H. Los patrocinadores del concurso se reservan el derecho de modificar, suspender, cancelar o anular el concurso a su discreción por cualquier motivo.
- I. El concursante se compromete a indemnizar y eximir a los patrocinadores del concurso, su casa matriz, sus filiales y empresas afiliadas, funcionarios, directores, empleados, pasantes y agentes, contra cualesquier reclamos, daños, obligaciones, pérdidas, responsabilidades, costos o deudas, y gastos (incluidos, entre otros, los honorarios de abogados) que surjan de i) la infracción de estas Reglas Oficiales del Concurso; ii) la violación de cualquier derecho de terceros, incluidos, entre otros, cualquier derecho de autor, marca registrada, propiedad intelectual, privacidad, publicidad u otro derecho de propiedad en relación con el concurso; o iii) cualquier otra reclamación de que una presentación en el concurso haya causado algún daño, incluso financiero, a terceros. Estas obligaciones de indemnización y exención perdurarán indefinidamente después de que concluya el concurso.
- J. La dirección, selección y entrega de los premios se llevarán a cabo de plena conformidad con la legislación pertinente del país anfitrión y de los EE. UU. En caso de conflicto entre la legislación de los EE. UU. y la del país anfitrión, se aplicará la legislación de los EE. UU.
- K. Los patrocinadores del concurso y el Gobierno de Estados Unidos tomarán medidas razonables para proteger los datos de privacidad, información de identificación personal y otros datos sensibles de los concursantes. La Embajada de Estados Unidos en Bolivia puede guardar la información de contacto que proporcionen los concursantes y la podrá usar para ponerse en contacto con los concursantes para otros fines en un futuro. Esta información se puede poner a disposición de terceros, en la medida en que lo permita la ley.
- L. Los patrocinadores del concurso no asumen ninguna responsabilidad por pérdida ni daño alguno resultante de la participación de cualquier usuario al participar o tratar de participar en el concurso ni por la capacidad o incapacidad de cargar, descargar o acceder de otra manera a cualquier información en relación con la participación en el concurso. Los patrocinadores del concurso no asumen ninguna responsabilidad por

problemas técnicos ni fallas técnicas que surjan en relación con el funcionamiento del concurso, incluso: errores de equipo y programas informáticos; conexión defectuosa por computadora, teléfono, cable, satélite o red electrónica, inalámbrica o por la Internet, u otros problemas de comunicación en línea; errores o limitaciones de cualquier proveedor de servicios de Internet, servidores, receptores o proveedores; transmisiones ilegibles, confusas o erróneas de datos; transmisiones fallidas de cualquier mensaje electrónico que se envíe o reciba; transmisiones de mensajes electrónicos perdidas, atrasadas, tardías o interceptadas; inaccesibilidad del sitio del concurso en su totalidad o en parte, por cualquier motivo; congestión de tráfico en la Internet o en el sitio del concurso; intervención humana o no humana en las actividades del concurso, incluso, entre otras, manipulación no autorizada, piratería, robo, virus, gusanos; o destrucción de cualquier aspecto del concurso, o pérdida, falta de ética, mala dirección, inaccesibilidad o no disponibilidad de una cuenta de correo electrónico utilizada en relación con el concurso.

- M. El uso del sitio del concurso es por cuenta y riesgo del usuario. Los patrocinadores del concurso no son responsables de ningún daño personal, daños materiales ni pérdidas de ningún tipo que pueda sufrir el equipo informático como resultado de la participación en el concurso, el uso del sitio del concurso o la descarga de información del sitio del concurso. Al participar en el concurso, el concursante libera a los patrocinadores del concurso de cualesquiera y todas las reclamaciones derivadas de la participación de tal concursante en el concurso o relacionadas con ésta, ya sea directa o indirectamente.
- N. Los patrocinadores del Concurso no son responsables en caso de que cualquier parte del concurso se cancele o se retrase debido a condiciones meteorológicas, incendios, huelgas, actos de guerra o terrorismo, o a cualquier otro motivo.

The logo for Orange, featuring the word "orange" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid orange rectangular background.